

Luce e Vita



*Settimanale di informazione religiosa per la pastorale
nella Chiesa di Molfetta, Ruvo di Puglia, Giovinazzo, Terlizzi*

N°: 25

Anno: 83

Data: 2 settembre 2007

Pag.: 8

ROBERTO REGGI (a cura di), **Giosuè Giudici?** Traduzione interlineare in Italiano, EDB, Bologna, 2007, 134 p., 10,50 Euro.

Del libro di Giosuè e del libro dei Giudici il volume propone: - il testo ebraico; - la traduzione interlineare: eseguita a calco, cerca di privilegiare il più possibile gli aspetti morfologico-sintattici del testo ebraico, anche a scapito, in alcuni casi, della semantica; - il testo della Bibbia CEI a piè di pagina con a margine i testi paralleli.

Non si tratta di una «traduzione», ma di un «aiuto alla traduzione»: un utile strumento di facilitazione e sostegno per introdursi nel testo biblico in lingua originale.